Novičke o ekološkem kmetijstvu v Srednji in Vzhodni Evropi

ŠT 26 JULIJ 2010

Avalon
podpira trajnostni razvoj podeželja v nerazvitih kmetijskih območjih

Phone:
+31 (0)515 331955
Fax:
+31 (0)515 331980

office@avalon.nl
www.avalon.nl

EkoConnect
Mednarodni center za ekološko kmetovanje v Srednji in Vzhodni Evropi
Phone:
+49 (0) 351-20 66 172
Fax:
+49 (0) 351-20 66 174

info@ekoconnect.org
www.ekoconnect.org

Drage bralke in bralci,

V naših zadnjih info novičkah smo vas pozvali, da se vključite v boj za prepoved gensko spremenjenih organizmov (GSO) v Evropi. Cilj kampanje, ki jo izvaja mednarodna organizacija Avaaz je pridobiti milijon podpisov proti gojenju GSO v Evropi. Iniciativa se je izkazala za uspešno, saj jim je doslej uspelo zbrati več kot 600.000 podpisov. Vsi, ki še niste oddali svoje podpore boju proti GSO lahko to še vedno storite na https://secure.avaaz.org/en/eu_health_and_biodiversity/?fp.

V tej številki boste lahko prebrali navdihujočo zgodbo o boju proti GSO v Bolgariji, ki je odličen primer kako s skupnimi močmi doseči velike cilje. Prav tako boste lahko prebrali o uspešnem razvoju trga ekoloških živil na Slovaškem. Pred nedavnim je namreč število ekoloških kmetij na Slovaškem skokovito naraslo prav tako pa obstaja še veliko potenciala za nadaljnji razvoj.

Za veliko državljanov Srednje Evrope postaja varovanje okolja, načelo poštenosti in lokalnost vedno bolj pomembna vrednota. Zato se kupci ekoloških živil ne zadovoljijo več zgolj s tem, da je njihova hrana ekološka in zdrava temveč želijo kupovati izdelke, ki puščajo nizki okoljski odtis. Več o tej temi si lahko preberete v našem prvem članku.

Primer dobre prakse kako pridelati lokalno hrano visoke kakovosti je iniciativa s katero so začeli v Nemčiji in v Avstriji. Interesenti lahko, v okviru omenjenega projekta, najamejo ekološki vrt in si sami pridelajo zelenjavo.

Veseli smo tudi, da so se tokratnega Foruma trženja ekoloških živil v Varšavi, ki je potekal v začetku maja, udeležili obiskovalci iz več, kot 30 držav, poleg tega pa je zanimanje zanj izkazalo kar nekaj politikov.

Christoph Arndt, Katja Bykova & Linda Huisman

Prevod: Irena Fašalek

EKOconnect
Organic Agriculture Moving East

avalon

Vsebina:

1. **Okoljska osveščenost, pravičnost, lokalnost: odločitveni dejavnik pri nakupu ekoloških živil?**
2. **Na obisku pri Avalonu (Nizozemska): Učenje z degustacijo**
3. **Vzgojite svojo – Sveža eko pridelana zelenjava vse leto**
4. **Avalon in organizacija SOS-Kinderdorf zbrali moči v Gani**
5. **Slovaška: Eksplozivna rast števila eko kmetij ter dober potencial za razvoj predelovalne dejavnosti**
6. **Izboljševalci tal: Vzhod in Zahod se učita drug od drugega**
7. **Bolgarija: GSOs prepovedani za pet let**
8. **V. Organic Marketing Forum (OMF) v Varšavi – pogled nazaj**
9. **Tretja Mednarodna konferenca o razvoju eko kmetijstva v državah Srednje in Vzhodne Evrope ter Centralne Azije, 17. - 18. september 2010, Astana, Kazahstan**
10. **Koledar dogodkov 2010**

1. Okoljska osveščenost, pravičnost, lokalnost: odločitveni dejavnik pri nakupu ekoloških živil?

Ekološki produkti so praviloma kvalitetnejši od konvencionalnih. To teorijo so v Nemčiji potrdili s testiranjem 52 produktov, ki je potekalo med leti 2002 in 2010 (Stiftung Warentest, 2010). V 75 odstotkih testiranih ekoloških produktov, niso našli nobenih ostankov fitofarmacevtskih sredstev. Medtem ko je bil med konvencionalnimi, test na ostanke fitofarmacevtskih sredstev, negativen v zgolj 15 odstotkov primerov. Ekološki produkti se od konvencionalnih razlikujejo tudi v okusu, saj so pristnejši in brez umetnih dodatkov. Kupci pa so zaradi tega pripravljeni za omenjene ekološke produkte odšteti tudi več denarja. Ampak ali to vpliva tudi na ostale vrednote, kot so manjša onesnaženost okolja, pravičnost in podpiranje lokalnih proizvajalcev?

Photo: EkoConnect e.V.

B

Raziskave, ki jih je opravil FAO potrjujejo, da je ekološko kmetijstvo v resnici okolju prijaznejše. K ‚manjšemu onesnaženju znatno prispeva prepoved uporabe mineralnih gnojil v ekološkem kmetijstvu. Sinteza le teh namreč zahteva ogromne količine energije in znatno prispeva k višjim količinam CO_2 v ozračju. Poleg tega z ekološko obdelavo v zemlji skladiščimo večje količine CO_2. Kljub temu lahko z neracionalnim transportom ekološki produkti ponovno znatno prispevajo k emisiji plinov. Uvoženi produkti, ki so od proizvajalca do trgovske police in potrošnika, s tovornjaki ali celo z letalskim prometom, prepotovali velike razdalje pustijo, kljub ekološkemu načinu pridelave še vedno velik okoljski odtis. Sveži, nepredelani ali malo predelani, sezonski in lokalni produkti v nasprotnem primeru v veliko manjši meri onesnažujejo okolje. Številni potrošniki se zavedajo, da ekološki produkti tako niso vedno okolju prijaznejši, prav tako pa prodajna veriga ne temelji vedno na poštenih partnerstvih med proizvajalcem in trgovcem. Številni, poceni uvoženi ekološki produkti pogosto neposredno ogrožajo prezrte lokalne proizvajalce in na ta način celo ogrožajo lokalno gospodarstvo.

Združenja ekoloških trgovcev in proizvajalcev poudarjajo, da je ob trženju ekoloških produktov potrebno upoštevati tudi vpliv onesnaženja s transportom in predelavo ter načelo pravičnosti. Kupci ekoloških proizvodov pričakujejo, da je v višjo ceno, ki jo plačajo za ekološke pridelke, poleg zdravega živila, všteta tudi skrb za okolje in pravično plačilo za vse akterje vključene v prodajno verigo. Pravično plačilo se vse v tem kontekstu vse bolj nanaša na trgovanje znotraj lastne regije ali države ali na trgovanje med dvema razvitima državama. Ob tem se kupci vse pogosteje sprašujejo: "Ali dobi lokalni kmet za svoje delo primerno plačilo? Ima možnost, da sebi in svojim delavcem s poštenim delom zagotovi socialno varnost? Je njegova prodaja stabilna in mu omogoča dolgoročno načrtovanje? ".

Zato so v Nemčiji nastale številne iniciative, ki spodbujajo pravično, ekološko in lokalno pridelavo in prodajo. Leta 2010 je zveza ekoloških proizvajalcev Naturland uvedla "Fair" (pošten oz. pravičen) certifikat. S tem je v svojo certifikacijo vključila ne samo ekološki način pridelave ampak tudi standarde, ki zagotavljajo socialno pravičnost. Člani Naturlanda lahko sedaj svoje produkte prodajajo pod znamko "Naturland fair". Zveza Demeter iz zvezne države Brandenburg je medtem uvedla znamko "fair & regional" (pravično in regionalno). Uporabniki te znamke so se zavezali, da bodo najmanj 80 odstotkov surovin kupili od okoliških kmetov. Tretji primer je BioFairVerein v kateri so se tri podjetja združila pod skupnim sloganom "Ekološko – pravično za vse". Pod to znamko je kupcem na voljo široka paleta produktov, od mesa, kruha, jajc, sadja in zelenjave ter suhih izdelkov.

V raziskavi potrošnikov, ki so jo izvedli leta 2009 je 44 odstotkov vprašanih odgovorilo, da kupuje produkte, ki so deklarirani, kot "Fair trade" (pravična trgovina). Za njih so kupci leta 2008 potrošili 266 milijonov evrov, kar je 38 odstotkov več, kot leta 2007. Kar dokazuje, da so potrošniki kupujejo vse bolj premišljeno ob tem pa upoštevajo tako socialni kakor tudi okoljski vidik produkta, ki ga kupijo.

Več informacij na:
www.naturland.de/fairzertifizierung.html
www.fair-regional.de; www.biofairverein.de

Avtor: Christoph Arndt; Ekoconnect e.V.

Prevod: Irena Fašalek

* * * * *

2. Na obisku pri Avalonu (Nizozemska): Učenje z degustacijo

Aprila je skupina predstavnikov eko kmetijskih združenj, med drugim iz Gruzije, Makedonije, Srbije in Ukrajine odpotovala na Nizozemsko ter v tem sklopu obiskala frizijsko pivovarno „Us Heit“ (naš oče). Tam so obiskovalci lahko poskusili naravno frizijsko pivo. Ogledali so si pivovarno, ki uporablja vedno več bio sestavin ter si prizadeva v bližnji prihodnosti postati povsem ekološka. Obiskovalci iz Srednje in Vzhodne Evrope, ki so sodelovali pri Avalonovi izmenjavi, so obiskali različne nizozemske eko obrate s področja kmetijstva in živilstva. Izmenjava je del Avalonovega programa za trajnostno kmetijstvo.

Toasting for fruitful cooperation
Photo: Avalon

Med petdnevno ekskurzijo, namenjeno izmenjavi izkušenj in idej, je program vseboval različne oglede: kmetije „Ons Verlagen“ blizu Amsterdama, kjer eko kmetijstvo deluje sočasno z oskrbo oseb s posebnimi potrebami; obrata za izdelavo bio čipsa, bio sira in bio pločevink (FZ Organic v kraju Wolwega) ter mlekarne (De Eerste v kraju Marknesse) z lastno pridelavo zelenjave in trgovino. Prav tako so si ogledali bio supermarket Ekoplaza v Bussumu ter nizozemsko ministrstvo za kmetijstvo, kjer so se pozanimali o stanju eko kmetijstva na Nizozemskem.

Generalni direktorat za okolje pri Evropski komisiji je podprl ta projekt, namenjen širitvi znanja in izkušenj. In tudi uspeh ni izostal: neko oldavsko podjetje je že začelo pripravljati vse potrebno za proizvodnjo eko čipsa iz krompirja.

Za podrobno poročilo obiščite našo spletno stran www.avalon.nl (pod News und Events). Vas zanimajo prihodnji dogodki in seminarji? Potem redno obiskujte našo spletno stran.

Avtorica: Linda Huisman, Avalon

Prevod: Klavdija Černilogar

* * * * *

3. Vzgojite svojo – Sveža eko pridelana zelenjava vse leto

Vzgoji si sam (“Self-Harvest“) označuje predmestne kmetije, ki ljudem dajejo priložnost za vzgojo zelenjave, zelišč in rož na eko način. Tam stranke dobijo svežo zelenjavo z lastnih gredic ter se obenem rekreirajo. Družine, posebej tiste z otroki, vidijo, kako rastline rastejo in zorijo po načelih eko kmetijstva.

By courtesy of Regine Bruno, “Grow Your Own” Information Point Austria

Zaupanje je dobro – varnost je boljša. Seveda bi radi zagotovili, da naša zelenjava prihaja iz zaupanja vrednih virov, toda kdo ima sredstva za vzgojo eko zelenjave na lastnem vrtu? Koncept »vzgoji si sam« prihaja iz Avstrije. Že pripravljene grede z najrazličnejšimi vrstami zelenjave, zelišč in rož je mogoče na kmetijah najeti za obdobje maj – november za enkratno najemnino. Kmetija sama poseje ali posadi zelenjavo v dolgih vrstah. Te nato prečno razdelijo, da nastanejo posamezne grede z raznolikimi rastlinami, ki skozi vso sezono prinašajo svežo hrano. Stranka podpiše pogodbo, s katero se zaveže k spoštovanju načel eko kmetovanja pri obdelovanju grede in se odpove uporabi umetnih gnojil in pesticidov. Nadzorovati mora tudi plevel. Dodatne sadike ali posevki morajo biti organskega izvora, da ne bi ogrozili statusa grede. Kmetije ponavadi poskrbijo za potrebno orodje, vodo in strokovne nasvete (npr. z informacijami o »žužku meseca« ali s sezonskimi recepti). Greda se vrne v oskrbo kmetije po koncu sezone, da jo preorjejo in pripravijo na zimo.

Po podatkih univerze v Kasslu lahko zelenjavna greda velikosti 85 m² in z 20 – 25 vrstami zelenjave vso sezono brez težav oskrbuje štiričlansko družino s svežo zelenjavo. Dodatna korist za uporabnika je v rekreaciji in gibanju, ter preživljanju časa na podeželju skupaj z družino, morebiti celo pikniku na svežem zraku. Dodatna korist za kmetijo je v priložnosti za prodajo tudi drugih pridelkov, kot so rože, mleko, jajca in meso.

Izkušnje iz Avstrije in Nemčije kažejo, da se koncept »vzgoji si sam« posebej dobro obnese na obrobju velemest. Glavna ciljna skupina so družine iz okoliša. Nove stranke se z možnostjo takega kmetovanja pogosto seznanijo v lokalnih časopisih, na lokalni televiziji, radiu in na javnih dogodkih, ki so namenjeni oglaševanju platforme. V Kölnu so organske kmetije na karnevalskem sprevodu namesto sladkarij skupaj z letaki delile semenski krompir. Dobro zgrajena in dostopna spletna stran je prav tako pomembna za uspeh.

Dodatne informacije v nemškem jeziku najdete na:

http://www.selbsternte.at
www.wiz.uni-kassel.de/dfh/selbsternte/weitere_standorte.html

EkoConnect organizira seminar o direktni prodaji v organskem kmetijstvu. Prikazani bodo primeri pristopa »vzgoji si sam« in dostave na dom. Seminar bo potekal od 11. do 16. oktobra 2010 v Dresdnu (Nemčija). Prijavite se lahko od julija naprej na EkoConnectovi spletni strani. Kontaktna oseba je Inka Sachse (inka.sachse@ekoconnect.org)

Avtorica: Inka Sachse, Ekoconnect e.V.

Prevod: Klavdija Černilogar

* * * * *

4. Avalon in organizacija SOS-Kinderdorf zbrali moči v Gani

Avalon deluje tudi zunaj meja srednje in vzhodne Evrope. Od leta 2009 razvijajo projekt v Gani, Zahodna Afrika, v sodelovanju z organizacijo SOS-Kinderdorf. V tem projektu se povezujeta pristopa SOS-Kinderdorf - družina in skupnost, v povezavi z ekološkim kmetijstvom. Naš cilj je vzpostavitev modelne kmetije, kjer bi šolarji (12 do 18 let) spoznavali osnove ekološkega kmetijstva in vključeni mladostniki (18 do 25 let) dobili možnost zaposlitve ter se posledično naučili zagotavljati osnovo za življenje iz kmetijstva.

Youth singing to welcome project members
Photo: Avalon

Ta projekt je podprt s strani Schokland-sklada (program nizozemskega Ministrstva za zunanje zadeve) in cilja na dolgoročne učinke. Za izboljšanje prehranske varnosti in osnovnih življenjskih zahtev odročnih podeželjskih skupnosti, želi projekt podeželjske skupnosti usposobiti za zagotavljanje in izgradnjo trajnostnih osnov za življenje s čimer bi bili manj odvisni od nihajočih se cen živil. Zato je osnova projekta delo z socialno šibkimi družinami, njihovimi otroki in mladostniki v teh skupnostih. Vlaga se v generacijo, ki bo jutri primorana sprejeti nujne spremembe v kmetijstvu.

Avtor: Linda Huisman, Avalon

Prevod: Maja Turinek

* * * * *

5. Slovaška: Eksplozivna rast števila eko kmetij ter dober potencial za razvoj predelovalne dejavnosti

Eko kmetovanje na Slovaškem je še vedno močno usmerjeno v izvoz. Večinoma poljedelske kmetije so dokaj velike (preko 600 ha v 90. letih), v zadnjem času pa je število eko kmetij močno poskočilo, in sicer povprečno za 30 odstotkov letno od leta 2004 naprej. Manjše kmetije nastajajo v hribih. Čeprav je pomanjkanje domačih predelovalnih obratov še vedno ovira za razvoj slovaškega eko sektorja, pa se vedno več predelave opravi doma.

Razvoj eko kmetijstva na Slovaškem se je začel leta 1991 s skupino 37 velikih kmetij, ki so sočasno prešle na nov način pridelave. Naslednji večji impulz je prišel konec 90. let, ko se je površina eko kmetij povečala na 50.000 ha, kar je obdelovalo 80 kmetij. Po vstopu v Evropsko unijo so se eko površine v nekaj letih povečale na 144.219 ha leta 2009, kar predstavlja 7,5 odstotka kmetijskih in 3,4 odstotka obdelovalnih površin

Copyright © 2010, Búšlak Oil s.r.o.

(Naturalis, 2009). Število eko kmetij (463) od leta 2004 eksponentno narašča, nove se pojavljajo predvsem v hribovitem vzhodnem delu države. Veliko je živinorejskih, tako da je med letoma 2003 in 2008 število eko krav naraščalo po 50 odstotkov letno. Danes 68 odstotkov eko kmetij redi eko živino. Medtem ko je bila v 90. letih povprečna velikost kmetije še preko 600 ha, je leta 2009 padla na 315 ha (s 100 ha obdelovalne površine).

Največje eko kmetije merijo po več tisoč hektarjev in pridelujejo večinoma pšenico, koruzo, ječmen (tudi slad) ter sončnice. Pri zeliščih so pomembne zdravilne vrste (medenika, kamilica, meta), pa tudi špargljи in druge rastline za proizvodnjo hrane za dojenčke.

Eko kmetijstvo na Slovaškem je od začetka predvsem izvozno usmerjeno. Žitarice, stročnice in zdravilna zelišča so nepredelane izvažali v EU in Švico. Danes eko mlin Bušlak (na sliki), ki je srednje velik obrat, proizvaja eko sončnično in olje oljčne repice. Zdravilna zelišča po novem izvažajo kot čaje in eterična olja. Vendar je izvoz še vedno gonilo razvoja eko sektorja. Slovaška je med eko predelovalci popularna, ker zaradi prevlade velikih kmetij proizvaja v velikih homogenih količinah.Sam proces certificiranja je zaradi obstoja enega samega kontrolnega telesa (Naturalis) transparenten. Dodatna prednost je tudi bližina države do glavnih eko trgov.

Eko sektor ima na Slovaškem velik potencial za nadaljnji razvoj. Po podatkih tamkajšnje agencije za eko kmetijstvo UKSUP, samo 23 odstotkov eko pridelkov pride na trg (ostalo gre za krmo), od česar skoraj polovico prodajo na konvencionalnem tržišču. Medtem ko domače povpraševanje po eko izdelkih narašča, eko mleko stekleničijo na tujem in uvažajo nazaj v državo. Slovaški eko predelovalci proizvajajo različne testenine in mlečne izdelke, družinske mlekarne na hribovskih kmetijah pa naj bi po pričakovanjih še izpopolnile svojo ponudbo za zahtevni domači trg.

Avtorja: Bianca Lieske, Christoph Arndt, Ekoconnect e.V.

Prevod: Klavdija Černilogar

* * * * *

6. Izboljševalci tal: Vzhod in Zahod se učita drug od drugega

Vzhodna Evropa je vodilna na področju raziskav izboljševalcev tal. Ti izboljšujejo dostopnost hranil in zvišujejo stopnjo humusa v tleh, ter s tem prispevajo k vitalnosti zemlje. Metod se poslužujejo tako v Vzhodni kot v Zahodni Evropi.

Od leta 1970 se kmetijske fakultete v Srednji in Vzhodni Evropi ukvarjajo z iskanjem načinov, kako uporabiti zemeljske bakterije za izboljšanje vitalnosti tal. Raziskave so se najprej usmerile na dušične bakterije, ki v gomoljčkih, na koreninah metuljnic, vežejo dušik. V osemdesetih letih so, zaradi vse večje porabe mineralnih gnojil in zaradi pomanjkanja sredstev, tovrstne raziskave in uporaba talnih bakterij malodane potonile v pozabo.

Photo: Ponomarenko

Zasebna podjetja v Nemčiji in raziskovalni inštituti v Srednji in Vzhodni Evropi so sedaj ponovno začeli z raziskovanjem za kmetijstvo koristnih talnih bakterij. Danes so pripravki, ki vsebujejo bakterije ponovno na trgu in so dostopni v Vzhodni Evropi in tudi v Nemčiji. Pripravki so rezultat sodelovanja inštitutov in fakultet iz Vzhodne in Zahodne Evrope.

Ruski ekološki kmetje uspešno uporabljajo produkt Azobac podjetja Agrel, ki vsebuje bakterijo Azotobacter. Bakterijo Azotobacter, so preučevali na fakulteti v Budimpešti skupaj z nemško fakulteto Halle/Salle. Ugotovili so, da Azotobacter veže večje količine dušika v tla in znatno poveča vitalnost zemlje in rastlin. Azotobacter hkrati tudi zmanjšuje stopnjo humusa v tleh. Zato so pripravili posebno mešanico bakterij Azotobacter, Azospirillium, Megatheriuma, kvasa in elementov v sledovih, pod imenom Azobac. Pripravek uspešno pospešuje fiksacijo dušika, dostopnost fosforja, kalija in spodbuja nastanek humusa. Popolnoma biološki produkt se, razredčen z vodo, nanaša s poljskimi škropilnicami v količini 1,5 kg/ha. Cena je približno 50 € na hektar. Azobac se uporablja tudi za pospeševanje razkroja slame na polju po žetvi, za preprečevanje prerazmnožitve glivičnih bolezni iz rodu Fusaruim.

Ostali produkti so Biolan in Radostim ukrajinskega podjetja Agrobiotech, kakor tudi Agrostimulin in Humisol nemškega podjetja Agrostim. Večino produktov so razvili v Ukrajini. Doslej so jih večino uporabljali v Vzhodni Evropi in Srednji Aziji, pa tudi v Izraelu in v Nemčiji. V Ukrajini jih uporabljajo predvsem na ekoloških kmetijah. Dovoljenost posameznih pripravkov v določenih državah pa morajo kmetje najprej preveriti pri pristojnih kontrolnih organih.

Več informacij na: www.agrel.de; www.agrostim.de; www.agrobiotech.com.ua; www.radostim.de www.soils.wisc.edu/extension/pubs/2006noncon_with_ref.pdf

Avtor: Christoph Arndt, Ekoconnect e.V.

Prevod: Irena Fašalek

* * * * *

7. Bolgarija: GSOs prepovedani za pet let

Ne da bi državo uradno razglasili za območje brez genetsko spremenjenih organizmov (GSO), kar ne bi bilo v skladu z EU zakonodajo, so nove uredbe v bolgarsken zakonu o GSO napisane tako, da v Bolgariji GSO praktično ni mogoče gojiti.

Photo: Krassimir Yuskesseliev

Februarja 2010 je Odbor za okolje in vodo v bolgarskem paralmentu sprejel petletno prepoved GSO, kar je posledica vala protestov v petih bolgarskih mestih – Sofiji, Ruseju, Varni, Plovdivu in Velikem Tarnovem. Preko 15.000 podpisnikov je podprlo peticijo »Bolgarija brez GSO«, še dodatnih 5.000 pa je zahtevalo prepoved hibridne koruze MON810. Predsednik vlade Bojko Borisov je prejel 2.000 otroških razglednic s pozivi za ohranitev Bogarije brez GSO.

Po navedbah sofijskega Nacionalnega centra za raziskave javnega mnenja velika večina (97%) Bolgarov meni, da bi morali biti GSO v kmetijstvu prepovedani. Kot odziv na strahove javnosti je bolgarski parlament odločil, da bo zaostril obstoječo zakonodajo, s čimer je 18. marca praktično prepovedal gojenje GSO v komercialne in znanstvene namene.

Zakon določa, da mora med polji z GSO in tistimi pod zaščito projekta Natura 2000 biti vsaj tridesetkilometrska razdalja. Ker je Bolgarija relativno majhna in ker to omrežje pokriva skoraj tretjino države, je tridesetkilometrsko oddaljenost skoraj nemogoče doseči, kar pomeni, da v praksi gojenje GSO v Bolgariji ni mogoče.

Izrecno je prepovedan vnos GSO verzij šestih poljščin, ki so strateškega pomena za bolgarsko kmetijstvo – žitaric, sadja, zelenjave, vrtnic, tobaka in bombaža.

Zakon tudi prepoveduje vzgojo rastlin, ki jih je odobrila celo Evropska komisija, denimo gensko spremenjenega krompirja Amflora, ki ga je razvil nemški koncern BASF, ter treh vrst gensko spremenjene koruze ameriškega podjetja Monsanto.

Zakon je kazni za kršitelje dvignil do milijona levov (511,325 evrov). Protestniki so izrazili zadovoljstvo z novimi pravili.

Milen Sotjanov iz Bolgarskega združenja bioizdelkov je dejal:«Bolgarija se je zavezala, da bo do leta 2013 gojila bio izdelke na 8 odstotkih kmetijskih površin.« Doslej so z njimi pokrili le 0,16%, vendar so obeti dobri: po mnenju opozicijskega poslanca Ljutvija Mestana je 70 % bolgarske zemlje primerne za eko kmetijstvo.

Avtorica: Katja Bykova, Ekoconnect e.V.

Prevod: Klavdija Černilogar

* * * * *

8. V. Organic Marketing Forum (OMF) v Varšavi – pogled nazaj

Kot vsako leto v maju smo tudi letos uspešno izvedli Organic Marketing Forum. Z več kot 380 udeleženci iz skoraj 30 držav je bilo število obiskovalcev primerljivo lanskemu. Število razstavljalcev je pa naraslo na 60. Prav tako raste število rusko govorečih udeležencev. Ponovno sodelovanje glavnih pokroviteljev – poljsko Ministrstvo za kmetijstvo in IFOAM, nakazuje na priznanje s strani stroke.

Photo: Ryszard Dziedzic

Pomen osrednje in vzhodnje evrope kot trga za ekološke proizvode na eni strani in ponudnika visoko kakovostnih osnovnih surovin na drugi strani stalno narašča. Pozdravne besede pokroviteljev Ministrstva za kmetijstvo – artur Lawniczak (namestnik kmetijskega ministra) in Marco Schlüter (direktor IFOAM EU skupine) so to dodatno potrdile. Jiri Urban (namestnik kmetijskega ministra Republike Češke) je poudaril, da dolga pot iz nišne proizvodnje v glave in trebuhe ljudi zahteva še veliko dela.

Vloga Organic Marketing Foruma v tem procesu je most med idejami, ljudmi, poslovnimi partnerji in proizvodi na ekološkem trgu. OMF je najpomembnejši dogodek v osrednji in vzhodni Evropi kjer se delijo izkušnje med državami ter pridobijo ideje, ki omogočijo uspešen prenos v domači prostor. Tako so predstavili podjetniki in eksperti v več kot 20 predavanjih njihovo prav posebno izkušnjo iz časa ustanavljanja in razvoja trga ekoloških živil v njihovi državi. Prvi je nagovoril publiko Martin Ott, predsednik sklada raziskovalnega inštituta za ekološko kmetijstvo (FiBL).

Sledile so izkušnje Burkharda Sonnenstuhla, ki je pred mnogimi leti z iniciativo Bio-BrotBox v Nemčiji ustanovil modelni projekt brez primerjave. Cilj je prvošolčkom na prvi šolski dan podariti zdrave ekološke proizvode. V tem duhu so podarili na dogodku OMF 400 paketov. Poljski partnerji so poskrbeli za domače ekološke izdelke, tako je vsak obiskovalec prejel tipični domače poljski ekološki paket, za prikaz uspešne strategije trženja ekoloških živil v Nemčiji. Lokalno so idejo nemudoma prevzeli, saj bo ameriška šola v Varšavi to leto pričela s projektom in UPS-Poljska je ponudil brezplačni logistični prevoz na Poljskem. Govorimo o dobrem primeru uspešnega čezmejnega prenosa znanja.

Organizator OMF je EkoCOnnect. Partnerji so poljsko združenje Ekoland, poljska svetovalna služba CDR, Organic Retailers Association ORA, poljsko združenje ekoloških predelovalcev Polska Ekologia in nizozemski Avalon sklad. Vendar brez sponzorjev nebi mogli organizirati OMFa. V navezavi s tem je EkoConnect ponosen na prihod prvih poljskih sponzorjev. Polska Ekologia je povabila na odlično pogostitev s pomočjo poljskega ministrstva – uspešen prikaz poljske ekološke ponudbe.

Že tradicionalno se OMF konča s podelitvijo Best of Organic nagrade, ki jo je letos prejeli Smoothie Bio Food-a (Poljska), čokolada Naturata (Nemčija) in izdelek za nego telesa podjetja Styx (Avstrija) – dober evropski rezultat.

Maja 2011 bo EkoConnect v Varšavi povabil na VI. OMF. Dogodek bo ponovno osredotočen na razvoj ekološkega trga osrednje in vzhodne Evrope. Že zdaj je jasno, da se bo trg razvijal in vedno bolj izkoriščal dani potencial.

Več informacij najdete pod: www.organic-marketing-forum.org.

Avtorja: Hans-Josef Brzukalla, Christoph Arndt, Ekoconnect e.V.

Prevod: Maja Turinek

* * * * *

9. Tretja Mednarodna konferenca o razvoju eko kmetijstva v državah Srednje in Vzhodne Evrope ter Centralne Azije, 17. - 18. september 2010, Astana, Kazahstan

Konferenco, ki je leta 2008 prvič potekala v Ukrajini in doživela nadaljevanje leta 2009 v Gruziji, bo letos gostil Kazahstan. Potekala bo 17. in 18. septembra v prestolnici Astana, 19. in 20. septembra pa bodo na sporedu ekskurzije. Letošnja konferenca bo tematsko namenjena ekološkemu kmetijstvu in njegovi povezanosti z razvojem podeželja, zaščito narave, eko turizmom in bioraznolikostjo.

Photo: Gerald A. Herrmann, Organic Services GmbH

Konferenca: Predloge za predavatelje je bilo treba vložiti do 15. junija (več informacij na www.conference.organiccenter.kz). Program bo vseboval praktične in znanstvene pristope ter izmenjavo med udeleženci na teme pridelave žita, riža, stročnic, bombaža ter nabiralništva in živinoreje. Predstavljeno bo poznavanje in razumevanje intaktnih agro-ekosistemov, pa tudi tržnih vidikov in strategij za ustvarjanje lokalnih in mednarodnih stikov.

Ekskurzija: Po dveh dneh konference bodo udeleženci imeli možnost udeležiti se ekskurzije v naravni rezervat Korgalzhyn, ki je ogromno zaščiteno območje blizu Astane, ter na bližnje kmetije. Mokrišče v bližini je dom za preko 300 flamingov, kar je najbolj severna kolonija te vrste na svetu. Cilj območja je vzpostavitev bio kmetij in celovitega zaščitenega naravnega območja.

Prijave: K udeležbi so vabljeni mednarodni akterji, posebej iz Srednje in Vzhodne Evrope ter Centralne Azije z naslednjih področij:

- kmetje, predelovalci, trgovci
- nevladne organizacije s področja zaščite narave ter razvoja podeželja, predstavniki lokalnih in nacionalnih oblasti, združenj kmetov in potrošnikov
- strokovnjaki s področja eko kmetijstva, kot so znanstveniki, strokovnjaki za certifikacijo, svetovalci in strokovnjakiza trženje

Prijava poteka preko spleta do 31. avgusta 2010: www.conference.organiccenter.kz

Organizatorji so: Organic Federation of Ukraine - Ukrajina, Organic Services GmbH - Nemčija, Foundation of Integration of Ecological Culture (FIEC) - Kazahstan in Agro Eco Louis Bolk Institute – Nizozemska. Več informacij najdete na www.conference.organiccenter.kz.

Avtorici: Susanne Krause, Organic Services in Jackeline Mekkes, Agro Eco Louise Bolk Institute

Prevod: Klavdija Černilogar

* * * * *

10. Koledar dogodkov 2010

Datum	Dogodek	Kraj	Tema	Link/Kontakt
17.07.-18.07.	Oekologika	Blaubeuren, Nemčija	Sejem o trgovanju z ekološkimi izdelki, izdelki za zdravje, prehrano, ohranjanje okolja, čisto energijo in prihodnost.	**www.oekologika.com**
03.09.-05.09.	4. Evropski seminar o kmetijski raznovrstnosti in SAVE srečanje 2010	Criewen, Berlin, Nemčija	"Kmetijska biotska raznovrstnost – pomembni del biotske raznovrstnosti".	**www.wildpferdge-hege-liebenth-al.de**
06.09.-19.09.	Poletna šola o ekološki živinoreji	Dresden, Nemčija	Izobraževanje za študente kmetijstva financirano iz ERASMUS-programa	**www.ekoconnect.org**
16.09-18.09	GMO-Free Europe 2010	Brussels and Ghent, Belgium	At the session in the European Parliament demands to the public and to institutions in Brussels will be presented. For two days there will be retreat to Ghent for exchanging experiences, ideas and strategies, for discussing the challenges ahead and for preparing joint activities on GMOs as well as related issues.	**www.gmo-free-region-s.org/gmo-free-conferen-ce-2010.html**
12.10.-16.10.	"Samospravilo" & direktna prodaja	Dresden, Nemčija	Seminar o direktni prodaji v ekološkem kmetijstvu. Primeri "samospravila" in dostave na dom.	**www.ekoconnect.org**
15.10-17.10	NATURE FOOD Fair 2010	Lodz, Poljska	Sejem bo dopolnjen z konferencami, predstavitvami in seminarji (vključno z B2B), degustacijami in ocenjevanji	**www.naturafood.pl**
17.09-18.09	3rd Mednarodna konferenca	Astana, Kazahstan	Trg z ekološkimi živili v osrednji, vzhodni Evropi in centralno azijskih držav.	**www.conference.or-ganiccenter.kz**

Prevod: Irena Fašalek

* * * * *

Iščem in ponujam:

- Naše Novičke o ekološkem kmetijstvu v Srednji in Vzhodni Evropi dosežejo več, kot 7000 bralcev. Tudi zato, ker imamo veliko prostovoljnih prevajalcev, brez katerih bi bilo naše delo nemogoče. Za okrepitev naše ekipe iščemo prostovoljne prevajalce za prevajanje iz nemščine ali angleščine v slovenski, češki in madžarski jezik. Za dodatne informacije nam prosim pišite na: redaktion@ekocon-nect.org.

Vam je bila vsebina EkoConnect Novic všeč?

To nas veseli, zato Vas naprošamo, da le-te posredujete zainteresiranim kolegom ter znancem. Če so Vam Novice posredovali in bi jih zdaj radi prejemali osebno, Vas prosimo, da nam pošljete elektronsko sporočilo z naslovom "Subscribe EkoConnect Infobrief" na redaktion@ekoconnect.org. Komentarje, priporočila, kritike ali priloge izboljšav lahko pošljete Email naslov: Linda-.huisman@avalon.nl

Če Novic ne bi več želeli prejemati, nam pošljite sporočilo z naslovom "Unsubscribe EkoConnect Infobrief".

S prijaznimi pozdravi,

Vaša redakcija Novic.

Avalon je mednarodna neprofitna organizacija z Nizozemske, ki se ukvarja s spodbujanjem ekološkega kmetijstva. Podpira podeželske skupnosti v srednje- in vzhodnoevropskih regijah ter s tem razvoj trajnostne podeželske družbe. Na ta način delujemo v dobro narave in okolja, socialnih pogojev in lokalnega gospodarstva, vedno v tesnem sodelovanju z lokalnimi organizacijami, skupnostmi, kmeti, oblastmi, itd.

Avalonova mreža

Eden naših najpomembnejših ciljev je medsebojno približati organizacije, vlade, univerze in strokovnjake, kar počnemo skozi informiranje in razprave o biološkem kmetijstvu in varovanju narave. Znanje in vzpostavljanje struktur, tržne mreže in razvoja igrajo pomembno vlogo v programu agrarne in okoljske politike. Aktivnosti obsegajo seminarje, trening za trenerje, demonstracijske kmetije, izgradnjo institucij ter podporne projekte.

S povezovanjem vseh udeleženih nastaja ogromna mreža preko 150 akterjev s področja eko kmetijstva, varovanja narave, bio raznolikosti in trajnostnega razvoja podeželja. Ta mreža med seboj in s strokovnjaki povezuje ljudi, ki so aktivni v Avalonovih projektih na evropski in mednarodni ravni. Avalon to mrežo spodbuja skozi komunikacijo in izgradnjo omrežij za krepitev kapacitet.

Članstvo
Želite postati del mreže? Prosimo, izpolnite prijavnico na naši spletni strani (www.avalon.nl/Netz). Ste že član? Potem lahko povabite svoje sodelavce, prijatelje ali druge interesne skupine, naj se pridružijo.

EkoConnect je neprofitna organizacija s sedežem v Nemčiji, ki podpira izmenjavo informacij,znanj in izkušenj s področja ekološkega kmetijstva. Organizacija deluje kot mreža ljudi in organizacij aktivnih v bio sektorju v Zahodni in Vzhodni Evropi, z namenom srečevanja in medsebojnega sodelovanja.

Glavni namen je podpirati dejavnosti v smeri trajnostnega razvoja ekološkega kmetijstva v Srednji in Vzhodni Evropi, povezovati akterje in spodbujati dostopnost ekoloških proizvodov. EkoConnect je v tem smislu osrednja informacijska točka, daje priložnosti za srečevanje, izmenjavo izkušenj in nadaljnje izobraževanje ter podpira zasebne in javne ustanove pri izgradnji struktur, namenjenih ekološkemu kmetijstvu. EkoConnectu pri tem pomaga strokovni sosvet, ki mu svetuje pri vsebinskih in strateških vprašanjih.

Članstvo

Člani EkoConnecta so strokovnjaki in organizacije iz vse Evrope, ki imajo dolgoletne izkušnje z vzpostavljanjem struktur ekološkega kmetijstva, pa tudi nestrokovnjaki, ki se zanimajo za bio področje ali ga želijo podpreti. Če želite podpreti naše deli, lahko to storite tako, da postanete „podporni" ali „redni" član. Prosimo, izpolnite prijavnico na naši spletni strani (http://www.ekoconnect.org/membership.html). Ste že član? Potem lahko k članstvu povabite svoje sodelavce, prijatelje ali druge interesne skupine.

In Partnership with Avalon under the Network programme 2010 financed by DG Environment Life +